



Swahili

FOR STUDENTS: YA WANAFUNZI:

**A Day in School in Saskatchewan
(High School Students)**

**Siku Shuleni katika jimbo la Saskatchewan
(Wanafunzi wa Shule ya Upili)**



Funded by:



Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Financé par :

Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

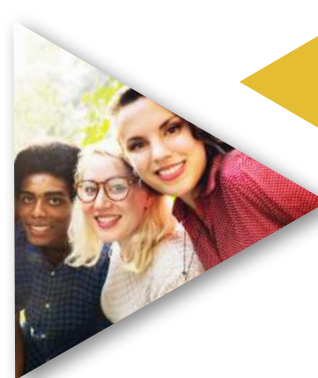
Some students might be wondering what their day will look like in Saskatchewan. While high schools are all different, schools are mostly set up in a similar way:

- Public and Catholic high schools are free for students grades 9-12.
- Schools have 2 semesters. The fall semester runs from September to January. The winter or spring semester runs from February to June.
- Students can walk, bike, or take the bus to school. There are special busses for some high school students. You can find out the bus route at the high school you are enrolled in. Some students will drive if they are over 16 and have their own driver's license and a car.
- Schools have periods for different subjects. A period is a set amount of time for each subject. Students will have different subjects throughout the day such as Math, Sciences, Social Studies or History, Indigenous Studies, English, Physical Education, Arts, French, etc. Some classes are mandatory, but students do have some flexibility to pick the classes they are interested in. To find more information on classes you can visit the main office at your high school.
- Most high schools will have a homeroom class. This class is the time to receive school announcements and see familiar people.
- One period during the day is for lunch. If you do not have class in one of the assigned time slots this is called "a spare". Students can use this time to study, do homework or take a break during the day.



Wanafunzi wengine huenda wakashangaa jinsi siku yao shuleni itakuwa katika jimbo la Saskatchewan. Huku shule za upili zinatofautiana, mipangilio ya shule nyingi huwa zinafanana:

- Shule za umma na za shule za upili za Kikatoliki hutoa elimu bila malipo kwa wanafunzi wa miaka 9-12.
- Shule zina mihula miwili (2). Muhula wa majira ya majani kupukutika huanza mwezi wa Septemba hadi Januari. Muhula wa majira ya baridi kali au majira ya kuchipua huanza mwezi wa Februari hadi Juni.
- Wanafunzi wanaweza kutembea, kuendesha baiskeli, au kutumia basi wanapoenda shuleni. Kuna mabasi maalum kwa baadhi ya wanafunzi wa shule ya upili. Unaweza kujua kuhusu njia ya basi kutoka kwa shule ya upili uliojiandikisha. Baadhi ya wanafunzi wengine huendesha gari ikiwa wako na zaidi ya miaka 16 na wana leseni zao za kuendesha gari na pia gari.
- Shule zina vipindi kwa masomo tofauti. Kipindi ni kiasi cha muda kwa kila somo. Wanafunzi watakuwa na masomo tofauti siku nzima kama vile Hisabati, Sayansi, Mafunzo ya Jamii au Historia, Mafunzo ya asili ya masuala ya jamii, Kiingereza, Elimu ya Kimwili, Sanaa, Kifaransa, nk. Baadhi ya madarasa ni ya lazima, lakini wanafunzi wana uwezo wa kubadilisha na kuchagua na kuhudhuria madarasa yanayowafurahisha. Ili uweze kupata maelezo zaidi juu ya madarasa unayoweza kuhudhuria unaweza kutembelea ofisi kuu katika shule yako ya upili.
- Shule nyingi za upili zitakuwa na chumba cha walimu na wanafunzi kukutana (*homeroom class*). Chumba hiki hutumiwa wakati wa kupokea matangazo na kuona watu wanaojulikana.
- Kipindi kimoja wakati wa mchana ni wa chakula cha mchana. Ikiwa huna somo katika moja ya muda uliopangiwa, hii inaitwa "a spare" (muda wa ziada). Wanafunzi wanaweza kutumia muda huu kujifunza, kufanya kazi ya ziada au kupumzika wakati wa mchana.



- Students will usually 5 minutes to go from one class to another. Students are given a locker to store their coats and books during the day. Lockers can be locked so your belongings are safe.
- Many schools have extracurricular activities such as volunteer opportunities, sports, and art (music, choir, plays). Students can participate in extracurricular activities they are interested in. These activities can run before and after school and during lunch.
- Homework will be assigned at most schools. This work can be taken home and worked on before the date it is due.
- Teachers and support staff are available at every high school to help you be successful!



- Wanafunzi kwa kawaida hutumia dakika 5 kubadilisha darasa moja hadi nyingine. Wanafunzi hupewa kabati ndogo (*locker*) kwa ajili ya kuhifadhi makoti yao na vitabu wakati wa mchana. Makabati haya yanaweza kufungwa kwa ufunguo kwa hiyo mali ya mtu binafsi yako salama.
- Shule nyingi zina shughuli za ziada kama fursa za kujitolea kwa hiari, michezo, na sanaa (muziki, kwaya, sanaa ya uigizaji). Wanafunzi wanaweza kushiriki katika shughuli za ziada ambazo wanapenda. Shughuli hizi zinaweza kufanyika kabla na baada ya shule na wakati wa chakula cha mchana.
- Wanafunzi hupewa kazi ya ziada katika shule nyingi. Kazi hii inaweza kupelekwa nyumbani na kufanywa kabla ya tarehe iliyotarajiwa.
- Waalimu na wafanyakazi wa msaada hupatikana kila shule ya upili ili kukusaidia ufanikiwe!



Appropriate Behavior in School

New Canadian students might wonder what is appropriate behavior to have in school. Here are some tips and information:

- Arrive on time for your classes and do not skip classes - If you are late for school or skip a class a phone call will go home to your parents.
- Notify the school if you will be late or will not attend. It is okay to have a sick day or attend appointments during school hours. Simply have your parents call the school ahead of time.
- Students should put away all electronic devices such as phones and music players for class. It is considered rude and distracting to be on your phone while a teacher is talking.
- If you have a question or wish to participate in the class discussion raise your hand. This is how the teacher knows you wish to say something.
- Ask the teacher before going to the washroom unless the teacher tells you otherwise.
- When walking in the hallways, keep to the right. There is no running or yelling in the hallways during class time or between classes.
- Remain seated in the desk at all times unless otherwise instructed.
- Follow directions and listen to the teacher.
- Come to class prepared to participate- this means taking notes in class and ready to ask and answer questions.
- There is no bullying of other students verbally or physically.
- Do not destroy school property.
- Stay awake and do not put your head down during classes.



Tabia Inayofaa Shuleni

Wanafunzi wageni wanaweza kushangaa ni tabia gani wanayofaa kuonyesha wakiwa shuleni. Yafuatayo ni baadhi ya vidokezo na maelezo:

- Fika darasani kwa wakati na usikose masomo yoyote. Ikiwa utachelewa kuja shuleni au kukosa somo fulani, shule itapigia wazazi wako simu.
- Julisha shule ikiwa utachelewa au hutahudhuria darasani. Ni sawa kupata siku moja ya mapumziko kwa ajili ya ugonjwa au kuhudhuria miadi wakati wa masaa ya shule. Hakikisha wazazi wako wanajulisha shule mapema.
- Wanafunzi wanapaswa kuweka mbali vifaa vyote vya kielektroniki kama vile simu za rununu na vifaa vya kusikiliza muziki masikioni kabla ya kuingia darasani. Kutumia simu wakati mwalimu anaongea kunaonyesha ukosefu wa adabu na huleta bughudha.
- Ikiwa una swali au ungetaka kushiriki katika mazungumzo darasani, inua mkono wako. Hivi ndivyo mwalimu atajua ya kuwa unataka kuzungumza.
- Uliza mwalimu ruhusa kabla ya kuenda msalani isipokuwa mwalimu akuambie vingine.
- Unapotembea ukumbini, tembea upande wa kulia. Hakuna kukimbia au kupiga mayowe ukumbini wakati au kati ya madarasa.
- Hakikisha umekaa kwa dawati wakati wote ila uelekezwe vinginevyo.
- Fuata maelekezo na sikiza mwalimu.
- Kuja darasani ukiwa umejitayarisha kushiriki; hii inamaanisha kuandika maelezo ya pembeni darasani na kuwa tayari kuuliza na kujibu maswali.
- Hakuna kudhalimu wanafunzi weingine kwa matamshi au kimwili.
- Usiharibu mali ya shule.
- Usilale na usiangalie chini ukiwa darasani.



Dressing appropriately for school is important:

- Canada is multicultural. Feel free to wear any type of traditional dress that makes you feel comfortable so long as they follow the guidelines below. An example is the hijab. You are welcome to wear this in schools in Canada.
- Dress appropriately for the weather. There are lockers to store jackets, mitts and hats in the winter. Wear layers for the changing temperatures.
- Most schools have a fairly relaxed dress code. Jeans and spandex materials are usually okay to wear, however make sure to consult with the school.
- In the summer, some schools ask that girls do not wear very short shorts and spaghetti strap tank tops.
- Mid-drifts (belly's showing) is not appropriate in most schools.
- Separate clothes and extra deodorant should be brought for students participating in Physical Education as a class.
- Regina does have gangs. Gang colors are prohibited on school property. This includes bandanas and other identifying articles of clothing.



Kuvaa ipasavyo kwa ajili ya kuenda shule ni muhimu:

- Canada ni nchi yenye tamaduni nyingii. Jisikie huru kuvaa aina yoyote ya mavazi ya jadi ambayo yatakuwezesha kujisikia vizuri kwa muda mrefu bora yazingatie miongozo yaliyo hapa chini. Mfano ni hijabu. Unakaribishwa kuvaa hijabu shuleni nchini Canada.
- Vaa ipasavyo kulingana na hali ya hewa. Kuna makabati ya kuhifadhi majaketi, mitts na kofia wakati majira ya baridi kali. Vaa nguo kulingana na vile joto inavyobadilika.
- Shule nyingi zina kanuni za mavazi za haki. Nguo za jinzi na *spandex* kwa kawaida hukubaliwa kama mavazi, hata hivyo hakikisha umeshauriana na shule.
- Wakati wa majira ya joto, baadhi ya shule hukataza wasichana kuvaa suruali fupi sana na aina ya mavazi ya "spaghetti strap tank tops".
- "Mid-drifts" (yanoyoonyesha kitovu cha tumbo) haifai katika shule nyingi.
- Nguo safi za kubadilisha na kiondoa harufu cha ziada zinapaswa kuletwa kwa wanafunzi wanaohusika katika Elimu ya Kimwili kama darasa.
- Regina ina magenge (*gangs*). Rangi za genge zimepigwa marufuku mahali popote shuleni. Hii ni pamoja na bandana na vikorokoro vingine vya kutambua mavazi.

